

دورة أبو ظبي للمؤتمر البرلماني لمنظمة التجارة العالمية

أبو ظبي، دولة الإمارات العربية المتحدة
25 شباط/فبراير 2024

منظمة بالشراكة بين الاتحاد البرلماني الدولي والبرلمان الأوروبي، بدعم من المجلس الوطني الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة، في إطار المؤتمر الوزاري الـ13 لمنظمة التجارة العالمية (MC13)

معلومات عملية

مكان الانعقاد

1. ستعقد دورة أبو ظبي للمؤتمر البرلماني لمنظمة التجارة العالمية، المقرر عقدها بمناسبة المؤتمر الوزاري الـ13 لمنظمة التجارة العالمية (MC13)، في القاعة 10 لمركز أبوظبي الوطني للمعارض (ADNEC) في دولة الإمارات العربية المتحدة. يقع مركز أبوظبي الوطني للمعارض في قلب كايبتال سنتر (Capital Center)، وهو عبارة عن حرم للفعاليات مترابط ومبني لهذا الغرض. للعثور على موقع مكان الانعقاد، يرجى الضغط على الرابط التالي:

<https://g.co/kgs/7i43mJ>

2. يقع مطار زايد الدولي، المعروف أيضاً باسم مطار أبو ظبي الدولي، على بعد 20 دقيقة من مركز أبوظبي الوطني للمعارض (ADNEC).

التاريخ والجدول الزمني

3. ستعقد الدورة البرلمانية في 25 شباط/فبراير 2024، من الساعة 9:00 ولغاية الساعة 18:00. ستجتمع اللجنة التوجيهية للمؤتمر في جلسة مغلقة يوم 24 شباط/فبراير 2024، من الساعة 9:00 ولغاية الساعة 18:00.

4. ولكي يتسنى للبرلمانيين الاطلاع على الفعاليات والأنشطة الجارية في مقر المؤتمر الوزاري، يوصى بشدة بأن يكفل البرلمانيون تسجيلهم كأعضاء في وفودهم الوطنية الرسمية إلى المؤتمر. وسيتم الإعلان عن تفاصيل هذه الفعاليات في موعد أقرب إلى موعد انعقاد المؤتمر الوزاري.

المشاركة والتسجيل

5. وستسترشد المشاركة في دورة أبو ظبي بالمبادئ العامة المنصوص عليها في المادة 2 من النظام الداخلي للمؤتمر البرلماني المعني بمنظمة التجارة العالمية. وتستهدف الدورة في المقام الأول المشرعين المشاركين في الأنشطة البرلمانية التي تتناول التجارة الدولية والتمويل والتنمية.

6. وكقاعدة عامة، من المتوقع أن يسافر المشاركون في المؤتمر البرلماني إلى أبو ظبي كأعضاء في الوفود الوطنية الرسمية إلى المؤتمر الوزاري.

7. والمشاركون مدعوون للتسجيل من خلال الرابط الموجود على الموقع الإلكتروني للاتحاد البرلماني الدولي ويرجى منهم احترام الموعد النهائي للتسجيل (9 شباط/فبراير 2024) الذي حدده المنظمون.

8. وستصدر شارة دخول إلى المؤتمر الوزاري الـ13 لمنظمة التجارة العالمية (MC13) للمشاركين في المؤتمر البرلماني لمنظمة التجارة العالمية. وستكون هذه الشارة صالحة للاجتماعات الأخرى للمؤتمر الوزاري الـ13 لمنظمة التجارة العالمية (MC13)، باستثناء مجال المفاوضات.

9. إن أعضاء البرلمان والموظفون المرافقون الذين يسافرون إلى أبو ظبي لحضور المؤتمر الوزاري الـ13 لمنظمة التجارة العالمية (MC13) ولكنهم ليسوا أعضاء في الوفود الوطنية الرسمية لبلدانهم مسؤولون عن اتخاذ ترتيبات السفر والإقامة الخاصة بهم والحصول على تأشيرات دخول لدولة الإمارات العربية المتحدة، إذا لزم الأمر.

المذكرة الإعلامية العملية

10. يجب ألا يتجاوز عدد البرلمانيين في كل وفد أربعة أشخاص. ولا يتأثر حجم وفد البرلمان المضيف بهذا القيد، ولكن ينبغي مع ذلك أن يراعى على النحو الواجب توافر المقاعد في قاعة الاجتماعات.



11. ستتوفر اعتمادات شارات المؤتمر الوزاري الـ13 لمنظمة التجارة العالمية (MC13) للتسجيل في 24 شباط/فبراير 2024. وستبلغ عملية توزيع اعتمادات شارات المؤتمر الوزاري الـ13 لمنظمة التجارة العالمية (MC13) إلى جميع المشاركين في مرحلة لاحقة.

12. سيشدد الأمن في أبو ظبي خلال المؤتمر الوزاري لمنظمة التجارة العالمية. والأشخاص المعتمدون حسب الأصول والذين يرتدون شارات المؤتمر الوزاري الـ13 لمنظمة التجارة العالمية (MC13) الرسمية هم وحدهم الذين يمكنهم الوصول إلى مباني مركز أبوظبي الوطني للمعارض. سيخضع الوصول إلى مركز أبوظبي الوطني للمعارض لضوابط صارمة. ولذلك يُطلب إلى جميع المندوبين أن يرتدوا شارات هويتهم في جميع الأوقات أثناء الدورة وفي المناسبات الاجتماعية.

طرائق العمل

13. وستتخذ الترتيبات الإجرائية للدورة وفقاً للنظام الداخلي للمؤتمر البرلماني لمنظمة التجارة العالمية.
14. وسيعمم برنامج عمل مفصل للدورة قبل انعقاد الفعالية وسيُنشر على الموقع الإلكتروني للاتحاد البرلماني الدولي.
15. وستعالج جميع بنود جدول الأعمال في الجلسات العامة. وسيشمل البرنامج حلقات نقاش وجلسات استماع وعروضاً رئيسية ومناقشات بشأن مسائل موضوعية. وسيبدأ المقررون مناقشة كل مسألة موضوعية، وسيقدمون وثائق مناقشاتهم.
16. وبما أن شكل الدورة تفاعلي إلى حد كبير، ينبغي بذل كل جهد ممكن لتجنب قراءة البيانات الرسمية المحضرة. وبدلاً من ذلك، يُدعى المندوبون إلى طرح الأسئلة والمشاركة في المناقشة بالإدلاء ببيانات واقتراحات موجزة. ونظراً لعدم وضع قائمة رسمية بالمتحدثين مسبقاً، سيبت الرئيس في ترتيب المداخلات والأسئلة.

الوثيقة الختامية

17. وتقع المسؤولية العامة عن إعداد مشروع الوثيقة الختامية على عاتق البلد المضيف الذي سيعين مقررًا للدورة.
18. وسيعقد المقرر مشروعاً أولياً للوثيقة الختامية، بمساهمة من الاتحاد البرلماني الدولي والبرلمان الأوروبي والأمانة العامة لمنظمة التجارة العالمية. سيتم إرساله إلى المجتمع البرلماني الأوسع للتعليق والتعديل. من المتوقع الحصول على هذه التعليقات بحلول 26 كانون الثاني/يناير 2024 على أبعد تقدير. ولن يتسنى إجراء المزيد من التعديلات الموضوعية بعد ذلك



التاريخ. ستنظر اللجنة التوجيهية في دورتها في 24 شباط/فبراير 2024 في قائمة إجمالية بالتعديلات التي اقترحتها البرلمانات وفرادى المندوبين.

19. وستتاح للمندوبين المشاركين في دورة أبو ظبي إمكانية أن يقترحوا على الفور، باسمهم، تغييرات إضافية ذات طابع تحريري، شريطة ألا يكون لهذه التغييرات أثر على نطاق الوثيقة أو طبيعتها. وسيقوم المقرر بتقييم مقبولية هذه التغييرات التحريرية.

20. وسيقدم المقرر المشروع النهائي الناتج عن ذلك في الجلسة الختامية بغية اعتماده بتوافق الآراء.

اللغات

21. وستوفر الترجمة الفورية باللغتين الانجليزية والفرنسية (اللغتان الرسميتان)، واللغتين الاسبانية والعربية كلغتي عمل طوال المؤتمر. وستتاح الوثائق الرسمية للدورة باللغتين الانجليزية والفرنسية فقط.

22. وبالإضافة إلى مقصورات الترجمة الفورية الأربع للغات المذكورة أعلاه، سينظر المضيف في إمكانية تركيب ما يصل إلى ثلاث مقصورات وقنوات تكميلية للترجمة الفورية لكي تستخدمها الوفود التي ترغب في إحضار مترجميها الفوريين. وسيجمع الاتحاد البرلماني الدولي جميع طلبات استخدام لغات الترجمة الفورية الإضافية وسيعالجها على أساس الأولوية للأسبقية.

الوثائق

23. وستكون الوثائق الرسمية الوحيدة للدورة هي برنامج العمل وجدول الأعمال وقائمة المندوبين ووثائق المناقشة التي أعدها المقررون ومشروع الوثيقة الختامية التي أعدها اللجنة التوجيهية والمذكرات الإعلامية التي أعدتها الأمانة العامة. ويجوز لمنظمة التجارة العالمية أن تقدم وثائق معلومات أساسية لتوزيعها على المندوبين عند التسجيل.

24. وإذا رغب المشاركون والمراقبون في توزيع وثائقهم أو المواد الأخرى المتصلة بجدول أعمال الدورة، يُرجى منهم إبلاغ المنظمين في أقرب وقت ممكن. وينبغي توزيع الوثائق من خلال رمز الاستجابة السريعة (QR Code) لأن مكان انعقاد المؤتمر البرلماني لمنظمة التجارة العالمية هو مكان مراعى للبيئة (بدون أوراق).



حفلات الاستقبال الرسمية

25. في مساء يوم 25 شباط/فبراير 2024، سيستضيف المجلس الوطني الاتحادي حفل استقبال كوكتيل على شرف جميع المشاركين. سيكون مكان استقبال الكوكتيل هو مركز أبو ظبي الوطني للمعارض.

تأشيرات الدخول

26. على جميع المندوبين الذين يحتاجون إلى تأشيرة دخول إلى أبو ظبي واجب طلب تأشيرة دخول في وقت مبكر بما فيه الكفاية. والاتحاد البرلماني الدولي والمجلس الوطني الاتحادي ليسا في وضع يمكنهما من تقديم المساعدة للحصول على تأشيرة لدخول دولة الإمارات العربية المتحدة. لا يمنح الاعتماد للمؤتمر الوزاري الـ13 لمنظمة التجارة العالمية (MC13) الدخول تلقائياً إلى دولة الإمارات العربية المتحدة. يمكن الحصول على مزيد من المعلومات حول متطلبات تأشيرة الدخول [هنا](#).

الإقامة في الفنادق

27. إن المندوبون مسؤولون عن اتخاذ ترتيبات السفر والإقامة الخاصة بهم. وسيكون توافر الغرف الفندقية في أبو ظبي وقت انعقاد المؤتمر الوزاري لمنظمة التجارة العالمية محدوداً. لذلك من المستحسن حجز غرف الفنادق في أقرب وقت ممكن. يمكن للمندوبين حجز غرف الفنادق [هنا](#).

طلبات الحصول على مزيد من المعلومات

28. ينبغي توجيه طلبات الحصول على مزيد من المعلومات بشأن دورة أبو ظبي للمؤتمر البرلماني لمنظمة التجارة العالمية إلى:

والمجلس الوطني الاتحادي

لدولة الإمارات العربية المتحدة

السيد أكيبو أفودا

أمين سر اللجنة التوجيهية

للاتحاد البرلماني الدولي

جنيف، سويسرا

الهاتف: +4122 919 41 10

البريد الإلكتروني: aa@ipu.org





Inter-Parliamentary Union
For democracy. For everyone.



Abu Dhabi Session of the Parliamentary Conference on the WTO

Abu Dhabi, United Arab Emirates (UAE)
25 February 2024

Organized jointly by the Inter-Parliamentary Union and the European Parliament, with the support of the Federal National Council of the UAE, in connection with the 13th WTO Ministerial Conference (MC13)

PRACTICAL INFORMATION

Venue

1. The Abu Dhabi session of the Parliamentary Conference on the WTO, to be held in connection with the 13th WTO Ministerial Conference (MC13), will take place in Hall 10 of the Abu Dhabi National Exhibition Centre (ADNEC) in the United Arab Emirates (UAE). ADNEC is at the heart of Capital Centre, a purpose built, interconnected event campus. To find the location of the venue please click <https://g.co/kgs/7i43mJ>.
2. Zayed International Airport, also known as Abu Dhabi International Airport, is 20 minutes away from Abu Dhabi National Exhibition Centre (ADNEC).

Date and timetable

3. The Parliamentary Session will take place on 25 February 2024, from 09:00 to 18:00. The Conference Steering Committee will meet *in camera* on 24 February 2024, from 09:00 to 18:00.
4. In order to have access to the events and activities taking place on the premises of the Ministerial Conference, it is highly recommended that parliamentarians ensure they are registered as members of their official national delegations to the Conference. Details of these events will be announced closer to the date of the Ministerial Conference.

Participation and registration

5. Participation in the Abu Dhabi session will be guided by the general principles set out in Article 2 of the [Rules of Procedure of the Parliamentary Conference on the WTO](#). The session is intended primarily for legislators who are involved in parliamentary activities dealing with international trade, finance and development.
6. As a rule, participants in the Parliamentary Conference are expected to travel to Abu Dhabi as members of official national delegations to the Ministerial Conference.
7. Participants are invited to register through the link provided on the IPU website and kindly requested to respect the registration deadline (9 February 2024) set by the organizers.
8. An access badge to the MC13 will be issued to the participants of the Parliamentary Conference on the WTO. This badge will be valid for the other meetings of the MC13, excluding the negotiations area.
9. Members of parliament and accompanying staff travelling to Abu Dhabi for the MC13 but who are not members of their countries' official national delegations are responsible for making their own travel and accommodation arrangements and for obtaining entry visas for the UAE, if necessary.

10. The number of MPs in each delegation should not exceed four. The size of the delegation of the Host Parliament is not affected by this limitation but should nonetheless take due account of the availability of seats in the meeting room.

11. Badges/MC13 Accreditations will be available for collection on 24 February 2024. The badge/MC13 Accreditation distribution process will be communicated to all participants at a later stage.

12. Security will be tight in Abu Dhabi during the WTO Ministerial Conference. Only persons duly accredited and wearing official MC13 badges will have access to the ADNEC premises. Access to the ADNEC will be subject to strict controls. All delegates are therefore requested to wear their identification badges at all times during the session and at social functions.

Working modalities

13. Procedural arrangements for the session will be made in conformity with the [Rules of Procedure of the Parliamentary Conference on the WTO](#).

14. A detailed work programme of the session will be circulated in advance of the event and published on the [IPU website](#).

15. All agenda items will be dealt with in plenary. The programme will include panel discussions, hearings, keynote presentations and debates on substantive themes. The debate on each substantive theme will be launched by rapporteurs, who will present their discussion papers.

16. The format of the session being largely interactive, every effort ought to be made to avoid reading formal prepared statements. Instead, delegates are invited to ask questions and participate in the debate by making brief statements and suggestions. As there will be no formal list of speakers drawn up in advance, the order of interventions and questions will be decided by the Chair.

Outcome document

17. The overall responsibility for the preparation of the draft outcome document rests with the Host, which will appoint a Rapporteur of the session.

18. The Rapporteur will prepare a preliminary draft outcome document, with the contribution of the IPU, the European Parliament and the WTO Secretariat. It will be sent to the wider parliamentary community for comments and amendments. That feedback is expected by 26 January 2024 at the latest. No further substantive amendments will be possible after that date. An aggregate list of amendments proposed by parliaments and individual delegates will be considered by the Steering Committee at its session on 24 February 2024.

19. Delegates participating in the Abu Dhabi session will have a possibility to propose, on the spot, in their own name, additional changes of editorial nature, provided these do not have the effect of altering the document's scope or nature. The receivability of such editorial changes will be assessed by the Rapporteur.

20. The resulting final draft will be presented by the Rapporteur at the closing session with a view to its adoption by consensus.

Languages

21. Simultaneous interpretation will be provided in English and French (official languages), and Arabic and Spanish as working languages throughout the Conference. The official documentation of the session will be available in English and French only.

22. In addition to the four interpretation booths for the above-mentioned languages, the Host will look into the possibility of installing up to three supplementary interpretation booths and channels for use by delegations that wish to bring their own interpreters. The IPU will collect all requests for use of additional interpretation languages and will deal with them on a first-come-first-served basis.

Documents

23. The only official documents of the session will be its programme, agenda, the list of delegates, discussion papers prepared by the rapporteurs, the draft outcome document drawn up by the Steering Committee and the information notes prepared by the Secretariat. The WTO may provide background documents for distribution to delegates upon registration.

24. Should participants and observers wish to distribute their own documents or other material pertaining to the agenda of the session, they are kindly requested to inform the organizers as early as possible. Documents should be distributed through QR Code as the PCWTO venue is a green venue (paperless).

Official receptions

25. In the evening of 25 February 2024, the Federal National Council will host a cocktail reception in honour of all participants. The venue of the cocktail reception will be the ADNEC.

Visas

26. All delegates requiring an entry visa to Abu Dhabi have a duty to request one sufficiently ahead of time. The IPU and the Federal National Council are not in a position to provide visa assistance for entry into the UAE. Accreditation for MC13 does not automatically grant entry into the UAE. Further information on visa requirements is available [here](#).

Hotel accommodation

27. Delegates are responsible for making their own travel and accommodation arrangements. The availability of hotel rooms in Abu Dhabi at the time of the WTO Ministerial Conference will be limited. It is therefore advisable to book hotel rooms as soon as possible. Delegates can book hotel rooms [here](#).

Requests for further information

28. Requests for further information concerning the Abu Dhabi session of the Parliamentary Conference on the WTO should be addressed to:

Mr. Akiyo Afouda
Secretary of the Steering Committee
IPU
Geneva, Switzerland
Tel.: +4122 919 41 10
e-mail: aa@ipu.org

Federal National Council of the UAE

and